

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tông, Hội-dồng và Xá-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

57, Rue Lucien Mossard
Saigon

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-118, đường Catinat — Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim
thời hiện hêt trong cõi Đông-Pháp
cô-gi-cuộc mua bán sập đặc khõa leo
thanh ra một nhà thuốc đứng vào
hạng nhứt trong các dại dược phòng.

Bản được phong chì b谩n
rõng các thuốc men hàng
hồi, lát nhát hàng, vichl
mùa trù róng — những
hiệu thuốc danh tiếng
nhất ở bên Pháp và cửa
ngoại-bang...

NGUYỄN-VĂN-BỐP KẾ-NHỊỆP

Sadi dòn và khănden

(Gare) Biob-hâm par Latthieu

Tôi chuyên làm những khán
đặt riêng tuy theo ý mồi ông,
và xin qui ôn vui lòng visti tho
nói rõ mấy là và lý ný, tôi sẽ
lým theo gõi lại cách lánh hòa
giás ngán tinh gõi tôi chịu

Còn qui ứng ở gian xin mồi đón,
nhà trước xem may đón cõi
tung tài xin theo ý mồi ông
vay xin vui cõi kêu, sau rõa đà
bè khán vui ý.

Khn khán mõi bung va
ub em no to 6 lõp sáp
xuống già... 5.00

Khn lâm khán tím đón
bung và khán gõ lõp róng
tú 7 lõp sáp xuống già... 3.50

Khn ở trong mõi bung
và khán gõ t 7 lõp sáp
xuống già... 2.50

(Đại-ly) M Trâm (Meilleur prix)
à gare Dakao

C. M. Hồng-Ngọc Tailleur à
marché Gé-dâng-ba.

M. Kinh, Tailleur Tân-phước-
Khênh (Toudaudom)

... (continued)

Muôn làm đèn Néon
(thứa đèn rọi rạp hát Bóng
và những hiếu buồn lõi)

xe quâng-cao

ban hieu

o trong phong

và ecc dam vñ

do not häng

STANDARD

NEON LIGHT

85 bis rue La Grandière
Téléphone: 20425 - 1 - SAIGON
Dung tinh đỗ Huân - Cõi hõa khõa
Đá lám Po gõt et Veyret
che Albert Porte (Pharmacie de Dakao)



Sach rất hữu ích

Ông Nguyễn-van-Hanh chđg
viet lão nám nõi quan Choph
khô Seligon, daig in iai Impresario
đang Nguyễn-van - Cõi 67 Rue
Lucien Mossard Saigon, moi quan
sach chí đò 24 năm 26 Juillet
1925, nái vñ Quán-huân Dirac
thô (Conservation de la Propriété
Foncière), cao - quâng nhõng dat
ruong 3 October 1888, nái chí
sau hoi hàn - tõi của tinh thò và 24
April 1934, nái vñ sp bp, cam
tinh thò thành suon, mõi tu
đòi là.

TUẤN-TÂN-BOAN

đòi nám nõi quan chí khõ
tinh thò - tinh thò gõ lõp róng
tú 7 lõp sáp xuống già... 3.50

Khn ở trong mõi bung
và khán gõ t 7 lõp sáp
xuống già... 2.50

(Đại-ly) M Trâm (Meilleur prix)
à gare Dakao

C. M. Hồng-Ngọc Tailleur à
marché Gé-dâng-ba.

M. Kinh, Tailleur Tân-phước-
Khênh (Toudaudom)

... (continued)

Muôn làm đèn Néon
(thứa đèn rọi rạp hát Bóng
và những hiếu buồn lõi)

may cho tégis

mai quay... 1.00

Tiền giờ... 0.20

Cape... 1.50

Xia giờ tinh thò mande cho

M. Nguyen-van-Hanh
97 Rue Pellerin,
— SAIGON.—

Con minh no cõm áo
hãy tường tõi ! Ðầu xanh
cõi tinh gõi : mõi phái áo
không lanh, hõng không, no,
rất đáng thương hại. Hát
muu giás sô TUẤN-LÈ NHÌ
BÓNG.

Juedi 16-6-38 TIỀU-THUYẾT 16 856

江湖劍俠

Giang hõ [kiêm] hiệp

火燒紅蓮寺

Hoá-thiêu Hồng-liên-tuy

Nouyé-chéh - át dich thuát

HỘI THỦ BÁY MUÔT CHÍN

Báu giás-tháit chõ muu tho cõi dâu
Phong cao-tang tñ xanh quan norich

Người báng-hùu kylainoi:
•Pháo - thuát như Truong-
lien - Thang, cõng là mõi
người rãi có danh ở tại

huyện Luru-Duong này, óng
ta có tài, thõi-manh tiếc cõi

trú ma ēm qui, t'liet là lin
nhiem phi thường. Ngâ
co!, cai là gach của óng ta đó,

hõng hõng ngõi gach hoa
40 năm, khõng có mõi lñ
não là khõng được thuận
gi; nõi bãy nhiêu đó, cõng

Các bài trong kỳ thi sơ-học Pháp

(Ngày 7 June 1938)

Dictée et Questions

La franchise

La première qualité d'un
enfant qui veut naître ja
mais honte de lui-même
c'est la franchise. Celui qui
ment ne peut jamais se regarder en
face comme un autre. Quelques-uns mentent par vanité,
pour se faire valoir en montrant
des belles choses qu'ils n'ont jamais faites. Ils se
disent qu'ils ne font de tort
à personne. Ils se sentent
bien dans leur coeur, mais
ce n'est pas toujours le cas.
Cela démontre une punction.
Ceux-là commettent une lâcheté. Un brave enfant est
celui qui déclare tout franc
ce qu'il a pu faire de mal.

LEGOLIVE

Questions
1 — Qu'est-ce que la
franchise ? La vérité ? Que signifie
l'expression "désigner ses
fautes" ?

2 — En vous servant de la
2ème phrase du texte (celui
qui ment ... au sui-e), dites
quel sentiment éprouvez-vous ?

3 — Nature et fonction des
propositions de la dernière
phrase de la dictée

Rédaction en français

Un bureau de poste à La
disposition générale — L'an-

imation du guichet.

Problèmes

La distance de Taman à
Saigon est de 48 kilomètres.
Un automobiliste part de
Taman à 19h30 pour con-
duire à la gare de Saigon des
amis qui doivent prendre l'avion
à l'aéroport de Saigon à 21 heures.
L'automobiliste route à la vitesse moyenne de
40 km à l'heure. Le com-
bien-voitures pensent dis-
poser les voyageurs avant le
départ du train ?

A moitié chemin, un pneu
craque. Pour changer le pneu,
l'automobiliste met 12 mi-
nutes. A quelle vitesse moy-
enne doit-il dès lors rouler
pour arriver à la gare de
Saigon 10 minutes avant le
départ du train ?

— Un cultivateur a refusé
de vendre, le 15 Novembre,
150 quinientos pommes de
terre 55fr.-60 le quintal. Il
veut vendre 1fr. 50 le sulvan,
1fr. 20 le 60 le quintal. Mais
il a acheté 2 fr. 15 de son poïds.
Combien a-t-il gagné ou per-
du à attendre, sachant qu'il
aurait pu placer son arge
à 4 fr. 1/2 % du 15 Novembre
au 1er Mars ?

— Un cultivateur a refusé
de vendre, le 15 Novembre,
150 quinientos pommes de
terre 55fr.-60 le quintal. Il
veut vendre 1fr. 50 le sulvan,
1fr. 20 le 60 le quintal. Mais
il a acheté 2 fr. 15 de son poïds.
Combien a-t-il gagné ou per-
du à attendre, sachant qu'il
aurait pu placer son arge
à 4 fr. 1/2 % du 15 Novembre
au 1er Mars ?

Décorer une assiette à
dessert (grandes fleurs),
avec des motifs floraux à
votre choix

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

Dessin

Décorer une assiette à
dessert (grandes fleurs),
avec des motifs floraux à
votre choix

— Qu'est-ce que la
germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.

— Quelles sont les
conditions nécessaires à
l' germination d'une graine ?
Expliquez comment une graine
germe.

— Les diverses sortes
d'éclairage artificiel. Les
avantages et leurs incon-
venients. Qualité d'un bon
éclairage.



VAN

CHƯƠNG

NGÀY 20 THÁNG NĂM; NĂM MẬU DÂN



Luận về loài vật có trí khôn hơn người

(TIẾP THEO)

Anh em Đào - ngan về
dến nhà rồi, đem người
tới chỗ góc rừng, khiến vác
nặng voi xưng với ấy về
bản là, lâm nhanh giấu cỏ.

Thế mới biết đoán voi
kia bị con trăn lâm bại dà
lâu, nên nhớ tai hại anh
em Đào ngan bắn chết con
trăn tru hại, để bảo tồn

lý nói giống qui-hoa của
mình.

* Một giống trong
một mâu đao,

“Tầm lòng bắc ái nghỉ ra
sao! “

“Xem voi lợ tinh mưu trả
hai.”

* Bảo chung gương kia tò
biết bao!

Lời phép

Con trăn lâm hại loài voi,
voi kia còn bét mực phong
trù hại, để giữ gìn lây nói
giống, nứa là người đối với

nói giống mình, lại không
sán lòng tương thân
tương ái, thisa cho phai!

Nhông cháo khéch

Hạnh-hương-lầu ở xóm
Binh-khang, tỉnh Phước-
kiển, là một nơi xưởng-ca
não-nhiệt, quan khách tấp-
nập suối ngày, người chủ

có nuôi được con chim
“nhồng” rát khôn, treo
lồng chim trước cửa, để

làm bằng chiếu hàng, hè có
khách đến, thi chim nó

liền cất tiếng gáy chào, mà
tiếng gáy của nó nghe rất có
phân biệt kẽ khinh n, uôi

trọng, như khách sang

trong thi rúc-gáy luôn

khỏi, hích thương thi
rúc một hồi, còn khách

xoảng thi điem giọng một

tô ý háu hấu cho người

trong nhà biết trước mà

sua soạn chờ ăn ngon, cách

tiết dài, nên ai cũng nực

tiếng, gọi là “Nhông cháo

khéch”.

Sau có người khách xă

thấy con chim khôn như

thé, thích mua quả, ngó

lời với đưa ở cửa nhà,

chịu giào giào, đưa ra ham

tiền, lừa kia tối dem bát

trộm dem bát, người khách

kia mua được, mừng quá

đem về nuôi, châm nom

hết sicc, mà chim nó

tuyệt nhiên không gáy một

tiếng nào, cứ đứng co rú

nhú sấp sấp, chép, người

khách kia tức mình thà ra.

Chim nó thoát được ran;

tím đường bay về Hạnh-

hương-lầu, đậu trên mái

núi cát tiếng gáy, người

chú nghe quen tiếng gáy

của nó, biết chắc chim bị

mất da trả về đây, chủ

hèm dem lồng ra, thi nó

chun vào lồng ngay, đương

Khi đến Thắng-long,

vào bể kiến vu Lé, đang

(còn nữa)

lúc ấy đưa ở cung chạy ra

xem, chim nó bèn mồ chan

chải vào nan lồng, người

chú sang nghe, bắt đưa ở

khía tra hỏi, đưa ở bên nhau

tội, từ đó về sau, chim nó

lại về như ngày trước gáy

luôn.

Trong khi nhím nó bị

mắt, có nhiều người khách

mến tiếc nó, tim làm chói

dè xem, nhưng không có

nó nữa, khách phải chán

bà vê, không chịu ở lại,

nên nhà chủ cứ lén trả

nước mà không bằng lối

gi, rất lây làm thương tiếc

con chim ấy, nên chủ lén

kiêm mãi không thấy lâm

hở, may đúng đong nó lại

bay về với chủ nhà, thi

chủ hán hạnh hèo hả, thi

chú hán hạnh hèo hả,

chú hán hạnh hèo h



XUÂN 1938
Cho què Bé, què Cà, què Ông

Trường xe hơi

25 - 88 bis, đường Legrandière - telephone 20.428 - SAIGON

Về M. Trịnh-hưng-Ngô chủ Trường, tờ phèn những
cuộc du-lịch đi xem-thang cảnh trong xứ và những xu
đến.

Nam-kỳ - Trung-kỳ - Bắc-kỳ | Cao-miền - Lào - Siam
Trung - quốc - Nhựt-bản | Năm-dương-quân-đảo - Mă-la
Phukh-Tân - Caomén.

Có thương-lượng với các công-ty hàng-hải được
gia đặc-biệt cho quý-khách.

- DOCTEUR NG.-TÂN-BÓ'M -
De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên mòn tri các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon : 63 Rue Mac Mahon - Saigon
Telephone : 20.632
GIỜ COI MẠCH:
SƠM MÔI : 8 giờ tối 12 giờ
CHIỀU : 8 giờ tối 8 giờ

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin
DOCTEUR TRAN-V-ĐỘ
Telephone : 20.812
M.B. Đỗ đế.
Hình dae bê, con nai,
Binh phong lanh vân vân
Roi kien (Rayons X) - Chay dien (Dialthermie)
Phong rộng rãi cho binh
Người dê nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MÔ TỐI TẦN
GIỜ COI BINH : Sáng 8 tối 11 giờ
Chiều 8 tối 8 giờ

CLINIQUE MÉDICALE
66 rue du Roi Albert 1^{er}, 1^{er} SAIGON
Telephone : 285
DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT
Ex-assistant en dermatologie à l'Hôpital St-Louis Paris
Anciens mède in attaché aux services de Dermosurveillance ordé
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivénérinaire
Có một số bệnh già rõ và phòng thương hàn mới mà ôm thâm
Có một số thời gian ngắn sau khi bị bệnh có thể vi khuẩn hàn
kết hợp với nó. Có một số thời gian trước đó có thể có bệnh
hàn không tuân theo surveillance, audience countant...
Trị các chứng-bệnh và chẩn-trí các chứng-bệnh dae-bê, bệnh
dae-gan dae-xuông, bệnh hué-lieu kinh-nhá

HÀNG BÁO-KÈ
BIỂU
La Providence et
L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY
Lâm Bại-Ít 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Báo-kè này chuyên lo báo-kè cho những xe
bèo, nhà cửa, phố và hàng-hàng cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà
chúi báo-kè với hàng này, nếu gặp lắc rủi ro hư
hỏi việc gì, thi hàng sẽ hồi thương một cách rất
mau lẹ và cũng. Xin anh em lưu-lý ...

Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hăng nhứt?
Ai muốn có người bảo-chế thật kĩ sang
các toà-thuốc súng các quan Đầu-Tor!

Vì xin quý vị DỄ TAI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS 219 - CHOLON

Tại đây có ông PHAM-HỮU-HẠNH súp heng Báo
chí súp, tiếp-rõrõ qui vi một cá h mao-mão và vui-võ.

Thuốc mới và tốt nhất-hàng giá-lại rẻ.

Quá mì ở Lục-Tỉnh gửi thư đến mua-thuốc, thi chúng tôi vẫn tăng-th
hành, giá-thuốc linh-sát mèm-phênh lơi-không tinh-tiễn-cực-ph



**COGNAC
JESIRON**

PHARMACIE PRINCIPALE
SOIREE

A. HEUMANN
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BÁ-DỐI
DƯ-ĐỘNG

THÚ THUỐC
MIỄU NÀY

Chứng nào đưa trẻ dá lớn lên
Mà sữa không dù cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



BIỂU

CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bò và dê tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít
chữ Quốc-ngữ của bác-si Vidal, qui Bà
quí Cô muôn dùng xin hời tại hàng sê
gởi tặng

CUỘC XÓ SÓ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỦ NHỨT 1938

800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé
mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỦ NHỨT

Từ số 000.000 đến 199.999

4.489 vé

Xó tại Hanoi

ngày 13 Avril 1938

1 vé trúng 4.000 \$

8 — 1.000

80 — 100

400 — 50

4.000 — 10

4.000 — 10

...

SÊ-RI THỦ BA

Từ 400.000 đến 599.999

4.489 vé

Xó tại Hanoi

ngày 28 Mai 1938

1 vé trúng 4.000 \$

8 — 1.000

80 — 100

400 — 50

4.000 — 10

4.000 — 10

...

SÊ-RI THỦ TƯ

Từ 600.000 đến 799.999

4.488 vé

Xó tại Hanoi

ngày 18 Juin 1938

1 vé trúng 4.000 \$

8 — 1.000

80 — 100

400 — 50

4.000 — 10

4.000 — 10

...

NĂM SỐ LỚN

chung cho bốn sê-ri

1 — 30.000

Xó tại HANOI

ngày 18 Juin 1938

8 — 10.000

Mặc-thay-each vé số trong bốn sê-ri, đều đã có trúng
trong 4 kỳ xó-each số nhỏ trước kia là năm, cùng-dòng dù
võe xó-chung 5 số lớn-ly.

